



برای معرفی آثار خود در «کتاب بایا» ارسال دو نسخه از هر اثر به نشانی ماهنامه:
ص. پ: ۷۴۹-۱۳۱۴۵ ضروری است!
ارسال یک نسخه کتاب به منزله‌ی «هدیه» است که در کتابخانه بایا نگهداری
می‌گردد.

پوشه سوم، شماره
هفتم، هشتم، نهم
وزیرمسئول: هشتاد و سه

طلعت منم! (مجموعه شعر) / فرخنده حاجی زاده. - تهران، وistar، ۱۳۸۳، ۱۰۴ صفحه، ۳۲۰۰ نسخه،
۱۷۰۰ تومان.

طلعت... دهمین کتاب و اولین مجموعه شعر فرخنده است. حاجی زاده در نخستین شعر این کتاب (صفحه ۱۵)
که عنوان «جهت یادآوری» را دارد به خواننده گوشزد می‌کند:

تفاوت می‌پسندی
با طای دسته دار (= تفاوت)
با تایی بی‌دسته؟ (= تفاوت)
کور شود «دریدا» که تفاوت را نمی‌بیند

پس او می‌خواهد شعرهایی متفاوتتر از متفاوت برای ما بسراید! بهتر است سری به توضیح المسائل سه دهه
شاعران حرفه‌ای* صفحه‌ی ۵۹ بزنیم. راوی می‌فرماید شعر فرخنده در سرایش اگرچه در زیر مجموعه‌ی «آسان»
است و با مفردات و ترکیبات ظاهراً معمول هم سروده شده ولی «تفاوت» است، که در صفحات ۴۰۰ تا ۴۰۳ سه
دهه... با آوردن چهار شعر: ۱- طلعت منم! ۲- چهارشنبه‌های آتش (= آژیس کوهی)، ۳- سین‌های تردید و ۴- و
باران بارید، بر این امر تأکید مؤکد کرده است.

البته ناگفته نماند که بسیاری از شعرهای این مجموعه که قبلاً در جاهای دیگر چاپ شده بود ویراستاری جدید هم
شده، یعنی در کتاب حاضر یا نام آن‌ها عوض شده و یا در مصرع‌ها جابه‌جایی کلمات دیده می‌شود که به معنای دیگر
«تفاوت» به «متفاوت» و گاهی این دو به «تفاوت!» ای دیگر تبدیل شده‌اند.

اگر شعر نیمایی با شعر قبل از نیما «تفاوت» دارد و اگر شعر بعد از نیما با نیمایی «متفاوت» است، اکنون شعری که
حاجی زاده ارائه می‌کند چگونه شعری است؟ دریدایی که واضح «متفاوت» است، تفاوت را دیده! اکنون ما باید در
شعر فرخنده متفاوت! را ببینیم! آیا شعر حاجی زاده می‌خواهد رنگ‌پریدگی ارزش‌های ظاهراً پایدار شده دوران
متفاوت را نشان دهد! آیا شعر او می‌خواهد باز هم کانون‌های معانی مقرر و رسمیت‌یافته‌ی شعر «متفاوت» را تلاشی
کند؟ یادمان باشد که این رنگ‌پریدگی و تلاشی را در عرصه‌ی شعر «تفاوت» بیشتر به وسیله‌ی شعر «متفاوت» شاهد
بوده‌ایم!

وقتی این شاعر می‌سراید:

کثرت نمی‌شناسم
شاعرترم از تو

- ص ۱۹، شعر: جا مانده‌ای

- ص ۲۵، شعر: قلبم یخید

با عقربه ها به طوافی بیهوده دور بی رحمی زروان

- ص ۳۹، شعر مضراب کجاست بزن

قندیل هایم کودکیم آب نشده قرنی گذشت

- ص ۸۹، شعر قندیل

از الف تا ی دور کیسه های باستانی سین های تردید می چینند

- ص ۹۷، شعر سین های تردید

... و

ما شاخک های شعریمان حساس می شود که باز هم چون دوران "متفاوت" و "متفاوت" به روایت های گنده باید تردید و شک داشت، به اصول و قواعد از پیش تعیین شده ی شعری شده بی اعتقاد شد، به گفتمان های جهانی و فرهنگی و سیاسی... مشکوک گردید، و به زبان در زبان در زبان، رو کرد ولی نه برای تبیین امور و واقعیت های کلیشه و... شده و به بسیاری در هم ریختگی های تا این لحظه که اگر نمونه بیاوریم شاهنامه خواهد شد! اگر ما عارف به آنچه که در شعر قبل از نیما هست، و آگاه به آنچه از شعر نیما تا بعد (= این لحظه) نبوده باشیم، والله سختی مجموعه شعرهایی این چنین به دستمان برسد چگونه می توانیم آن لذت شعری را که یک بار از دوره ی هزارساله ی شعر خودمان تا قبل از نیما برده ایم و یک بار هم در دوره ی از نیما تا حال آن لذت برایمان مضاعف شده و حالا هم هر دوی آن ها برایمان کهنه شده؛ اکنون از این «نوع» شعر «مطفاوت!» حظ ببریم؟! من پیشنهاد می کنم که اجازه دهید در تولید این «نوع» شعر به اشباع شدگی برسیم، سرودن این «نوع» فراگیر شود. دفاع ورد آن مورد تضارب آرا ناقدان و نظریه پردازان قرار گیرد و چند صباحی بگذرد تا ابزار و عناصر لذت بردن از این «نوع» شعر کشف شود!

من آینه ام تو آفتابی: شعر / جلال قیامی میرحسینی. مشهد، خانه آبی، ۱۳۸۲، ۱۸۲ صفحه، ۱۰۰۰ نسخه، ۱۰۰۰ تومان.

از قیامی میرحسینی پیشتر این آثار چاپ شده است: ۱- برگ های خاکستری، شعرهای نو و کلاسیک، مشهد، ۶۹، ۲- معشوق باستانی سنگ، شعر نو، مشهد، ۷۵، ۳- خرگوش و لاک پشت، داستان منظوم برای کودکان، مشهد ۷۷، ۴- ده چهره، ده نگاه، ده گفت و گو، درباره ی فرهنگ و ادب و تاریخ معاصر ایران، مشهد، ۷۷، ۵- مرد اثیری: در شناخت زندگی و مرگ و اندیشه های صادق هدایت، با همکاری حسن عطایی راد، تهران، ۸۰، ۶- خروسی بود ناز و قشنگ، داستان منظوم برای کودکان، مشهد ۸۱، و اکنون این مجموعه ی دو دفتر به نام: انجیل رنج، یادگار خون مسیح و مقدمه ی هشت صفحه ای نجیب مایل هروی که پیش روی ماست. بهتر است از نگاه و قلم مایل هروی تورقی در این اشعار بکنیم:

«... جلال قیامی، شاعری است از خاور جهان ایرانی که با سنت های خاوری شعر فارسی می زید. او به درستی

«امروزی» زبان و تجربه های انسانی - شاعری را در پیاله ی کلاسیک غزل ریخته است و غزل های امروزی سروده

است اما همو نیز سر دو معشوقگی دارد. دستی به زلف شعرِ نیمایی و شعر نو دارد و چشمی به رخسارگان شعر کلاسیک امروزی. با هر دو معشوقه، گاه خوب عشق می بازد اما من عشق بازی او را با معشوقه‌ی غزل، دل نشین تر حس می کنم؛ هر چند از عشق بازی های او با معشوقه‌ی شعر نو نیز گاه چیزهای چشمگیری می توان دید.»

بن بست: شعر / محمد مفتاحی. - تهران، آرویح، ۱۳۸۰، ۴۵ صفحه، ۱۰۰۰ جلد، ۵۰۰ تومان.

مفتاحی در ۱۹ شعر این مجموعه گاه با خطاب و گاه با عتاب و گاهی با لحنی حماسه گونه و گهگاهی روایی یا نمایشی مخاطب فرضی را شعریاران می کند! او از سکون و درد که در بستر شب جاری است، از رسانیدن این غافله‌ی غمگین به سر منزل، از غربت غمناک بی پناهی، از شب که برایش بی رحمی بیکرانه است، از برای آن که سهمش نیست کلبه‌ای ویران، از او که نبخشد به شب فانوس، از آن که می گیرد شب را جان، از تاریخ خمارآلودی که برای آدمیان بی فضیلت و بی تبار حماسه‌ای سفارشی رقم می زند، و... فریاد برمی آورد و برای انسان بودن، صداقتی بی رنگ و تبسمی شیرین و توهمی یکسان را طلب می کند تا آزادی برای او رؤیایی ساده باشد! ما همچون او دو دستمان را از فرود به فراز برده و هم صدا ندا درمی دهیم:

/... ای آفتاب! / سبزینگی عظیم را / فرایاد آر، / و بر این نیمه جان / (که دست فراز می کند / تا گرمایت را در آغوش / کشد) / هماره بتاب / ... / بر او بتاب / هماره / هر چند که کوچ می دهد و جودش را / به هر آن جا که بتابی / و به هر سو / که نظر افکنی / ...

با این تفصیل، نه اسب، نه دختر: شعر / محمد ذوالفقاری. - تهران، شولا، ۱۳۸۱، ۷۹ صفحه، ۱۱۰۰ نسخه، ۷۰۰ تومان.

با این تفصیل که محمد ذوالفقاری مجموعه شعرش را برای معرفی فرستاده و این جلد هم صفحات ۱۰ و ۱۱ و ۱۴ و ۱۵ - اش سفید است نمی دانم معرفی ما هم معرفی است یا معرفی! با این حال همه‌ی شعرها را خواندم از نوآوری های معنایی و بی معنایی و مفهومی و غیره آن ها لذت چشمی بردم ولی سرانجام شعر: «سر کوه بلند» را برای خوانندگان انتخاب کردم:

/ نگفتم؟ / با این جارو / به هیچ ستاره ای نمی رسی / حالا / هی هرشب بیا / دلّم از بی کسی تو سینه مردن / بزن و برو / سر کوه بلند / در گوش هر جفت پلنگ / بخوان / این ها همه ستاره های بدبخت می اند / چشمک زنان / خارج می شوند از مدار.

۲۳ شعر: غزل / ناصر احمدی. - تهران، انتشارات الیاس، ۱۳۸۳، ۴۸ صفحه، ۱۵۰۰ جلد، ۴۵۰ تومان.

ناصر ۲۳ غزل را در این کتاب به کسی تقدیم یا هدیه کرده که معنای بی ریای عشق و صداقت است! ناصر جان یک معرف کتاب که به قول قدیمی ها مرده شوی است و با بهشت و جهنم رفتن مرده هم کاری ندارد، چطور می تواند END بی ریایی عشق و صداقت در شناساندن یک اثر شعری یا نثری باشد؟ بپذیر که به تعداد انسان ها معنای عشق و صداقت روایت شده است و باز هم خواهد شد! ۲۳ غزل گفته ای پر از آه و درد و افسوس و شکنجه، مرگ و انتظار و فریاد و ویرانی و رنج و ناامیدی و سرگردانی و جنون و غربت و نفرین و غم و... نمی شود که بی ریا یک غزل را در این جا بیاوریم تا اهالی غزل آن را نماینده‌ی تفکر و طرز شعری تو بدانند، لذا دوستان را حواله به خود کتاب می دهم و این که مجموعه غزل دیگری را هم با نام «بی چتر و بارانی» در سال ۸۳ در انتشارات زانیار کرمانشاه چاپ کرده ای!

بی چتر و بارانی: مجموعه غزل / ناصر احمدی. - کرمانشاه، انتشارات زانیار، ۱۳۸۳، ۹۵ صفحه، ۱۵۰۰ جلد، ۸۰۰ تومان.

/ روی این سطر شاعری تنها / ایستاده ست رو به روی شما / شاعری که همیشه منتظر است / روی این سطرهای گنگ و رها / شاعری که همیشه دور از تو، / روی این سطر می کشد خود را / هیچ از لایه لای این کلمات / گریه اش را

شنیده‌ای آیا؟ / و صدایی که، خسته، می‌گوید: / به شب من دریچه‌ای بگشا؟ / ...

چهل و چهار غزل و نه چهارپاره و یک خداحافظانه، مجموعه سروده‌های این کتاب احمدی است که در معرفی کتاب دیگرش: / ۲۳ شعر... / ذکر خیرش بدون ریا و در کمال عشق و صداقت که لازمه‌ی معرفی کتاب بایا است انجام شده است! و به رسم معهود اذعان می‌کنیم که ناصر در این کتاب همچون کتاب پیشین پر از فغان و درد و رنج و و است درحالی که می‌داند در روی یک پاشنه همچنان نخواهد چرخید و روزی:
/ باد خوابِ تقویم‌ها را به هم می‌زند / از چهارشنبه‌ای دور می‌آیی / با کلماتی آمیخته به شرم و لبخند / و قناری کوچکی ... / در ساعت نامعلوم قراری گمشده / ... با تو...

گوربه‌گور: رمان / ویلیام فاکنر. - مترجم: نجف دریابندری؛ چاپ دوم، تهران، نشر چشمه، ۱۳۸۲، ۳۰۴ صفحه، ۳۳۰۰ نسخه، ۲۸۰۰ تومان.

از فاکنر آمریکایی (۱۸۹۷ م-)، رمان خشم و هیاهو ترجمه‌ی صالح حسینی و رمان «روشنایی ماه اوت» و چند داستان کوتاه را خوانده‌ایم. شرح حال و آثار و خطابه‌ی معروف او را که هنگام دریافت جایزه‌ی نوبل ایراد کرده است می‌توانیم در پیوست‌های پایانی رمان «خشم و هیاهو»ی انتشارات نیلوفر بخوانیم. دریابندری در ترجمه‌ی این رمان، گفتار را نه به «لفظ قلم»، بلکه به همان صورتی که از دهان (آدم‌های رمان) جاری می‌شود - به زبان گفتار - آورده است که در زبان فارسی کاری است کارستان! ترجمه از روی چاپ دوزبانه‌ی انگلیسی و فرانسوی (انتشارات گالیمار ۱۹۹۰) تهیه شده و منوچهر بدیعی هم یک بار دیگر ترجمه را با اصل انگلیسی و ترجمه‌ی فرانسوی مطابقت کرده است: «... فاکنر فقط دلتان سرایی نمی‌کرد، بلکه زندگی را به تصویر می‌کشید و فلسفه‌ای را مطرح می‌کرد. او همچون بافت‌شناس زندگی، به کشورش می‌نگریست، آن را جسمی زنده می‌انگاشت و برای آزمایش و تشخیص بیماری از آن تکه برداری می‌کرد. او بدون تعصب اما با همدردی به حیوانات و گیاهان، به مردان و زنان و کودکان، به سفیدپوستان و سیاه‌پوستان می‌نگریست. با موشکافی در شکل، سفتی و نرمی، طعم، صدا و بوی آنان، جسم و ذهن و درون اسرارآمیزشان، بیم و امید، عشق و نفرت و رنج و خیانت را مطالعه می‌کرد؛ همه را به گونه‌ای پیچیده و دشوار - لیکن شجاعانه و صادقانه به روی کاغذ می‌آورد و در آن‌ها به فلسفه‌ی شکیبایی و تقدیر دست می‌یافت. او ما را ژرف‌اندیش‌تر از پیش برجای گذاشت.» ویل دورانت، از کتاب تفسیرهای زندگی. انتشارات نیلوفر، تهران، ۱۳۷۲.

عقاید یک دلفک: رمان / هاینریش بل. - مترجم: محمد اسماعیل زاده؛ تهران، نشر چشمه، ۱۳۸۳، ۳۵۶ صفحه، ۲۰۰۰ نسخه، ۲۶۰۰ تومان.

هاینریش بل (۱۹۱۷-۱۹۸۵ م) در سال ۱۹۷۲ برنده‌ی جایزه‌ی نوبل صلح در ادبیات شد. ماهم در سال ۱۳۶۲ چاپ دوم ترجمه‌ی این رمان را که احمد خرسند انجام داده بود و انتشارات گلشایی هم آن را چاپ کرده بود، خوانده بودیم! ترجمه ۶۲ از روی چاپ چهاردهم متن اصلی کتاب که متعلق به سازمان DTV، است و رمان هم از سوی بل به آنا ماری تقدیم شده است: صفحه سه - که آنا یا آن ماری هم همسر بل و معلم و مترجم زبان انگلیسی بود که باهم تمام آثار سالینجر را به آلمانی ترجمه کردند. - در صفحه‌ی چهار رمان ترجمه شده (سال ۶۲) این جمله چاپ شده است: «آنان که از "او" هیچ نشنیده‌اند روزی پی به حقیقت خواهند برد و آنان که از "او" هیچ نمی‌دانند وجودش را خواهند پذیرفت.» متأسفانه در ترجمه‌ی فعلی، مترجم از دادن هر نوع اطلاع ادبی درباره‌ی هاینریش دریغ کرده است، ولی چاپ اکنون این مزیت را دارد که علاقه‌مندان رمان و ترجمه، با نگاهی به این دو ترجمه و فاصله‌ی زمانی بیست ساله در ترجمه‌ی از یک اثر، شاهد تغییر و تحولی که در حیطه‌ی ترجمه شده و از ضرورت‌های حتمی هم هست، باشند. برای شناخت بیشتر با دیدگاه‌های ادبی بل، دوستداران این نویسنده را ارجاع می‌دهیم به مصاحبه‌ای که مارسل رایش رانسیکی - یکی از منتقدان مطرح آلمان - در سال ۱۹۶۷ در شبکه‌ی تلویزیونی ZDF آلمان با هاینریش بل انجام داده، که ترجمه‌ی آن در شرق شماره‌ی ۳۱۳ صفحه ۱۷ (ادبیات) سه شنبه ۲۱ مهر ۸۳ چاپ شده است.

پاریس جشن بیکران: سرگذشت نامه! / ارنست همینگوی. - مترجم: فرهاد غبرایی؛ کتاب خورشید، ۱۳۸۳، ۳۵۲ صفحه، ۲۲۲۰ جلد، ۲۴۰۰ تومان.

«... زندگی نامه‌ی (ارنست همینگوی) چیست؟ زندگی نامه‌ی یک مرد میدان: سفرها، خشونت، ماجراها و گهگاه، بین دوره‌های باده‌گساری و شکار و سیاست، ادبیات. همان قدر شیفته‌ی ادبیات بود که گاه و بیگاه شکوهمندانه به مشت زنی و شکار می‌پرداخت. داستان‌های کوتاه و رمان‌های او، تقریباً چون فراورده‌ی جانبی زندگی پرماجراییش، واقع‌گرایی و موقوت بودن خود را مدیون زندگی او هستند. اگر موضوع از قرار دیگری بود، هیچ‌یک از این حرف‌ها درست نمی‌بود، و همینگوی خود آشفتگی را برطرف می‌کرد و در آخرین کتابی که نوشته، یعنی جشن بیکران، همه چیز را صاف و پوست‌کنده شرح می‌دهد... کتاب زیبایی است که در آن به سادگی و خودمانی نشان می‌دهد که چگونه دغدغه‌ای هم ممتاز است و هم اسیرکننده... کتاب، بیش از آن که خاطره‌ی حسرت‌بار جوانی باشد، طلسمی جادویی است، کوششی ناآگاهانه به بازگشت از راه خاطرات و واژه‌ها به دوره‌ی زندگی، دمی از اوج جنب و جوش و نیروی آفرینندگی، تا جوش و خروش و شفافیتی را که اکنون به سرعت روبه کاستی است باز یابد، همچنین کتاب انتقامی پس از مرگ است، تسویه حسابی با همراهان پیشین ادبی و جهان کولی‌واری...» از: ماریو بارگاس یوسا، «جشن مشترک» موج آفرینی، ترجمه‌ی مهدی غبرایی، تهران، مرکز، ۱۳۷۸.

خاطرات پس از مرگ براس کوباس: رمان / ماشادو آسیس. - مترجم: عبدالله کوثری؛ تهران، مروارید، ۱۳۸۲، ۲۹۳ صفحه، ۲۲۰۰ جلد، ۲۴۰۰ تومان.

«... خاطرات پس از مرگ براس کوباس، ۱۸۸۰ م. - از آن کتاب‌های برانگیزنده و اصیل و شدیداً شاکاکنه است که با قدرتی همچون کشف و دریافتی شخصی بر خواننده اثر می‌گذارد. گزافه نیست اگر بگوییم این رمان که بیش از یک قرن پیش نوشته شده کاملاً مدرن است. آیا اثر اثری که با بیشترین اصالت و صراحتی که به تصور درمی‌آید و با ما سخن می‌گوید، همان چیزی نیست که مایل ایم آن را به آنچه به نام مدرنیته می‌شناسیم نسبت بدهیم؟ معیارهای ما برای مدرن بودن، مجموعه‌ای از توهمات فریبنده است که به ما اجازه می‌دهد تکه‌هایی از گذشته را به شکل گزینشی مصادره کنیم. نیز چنین است تصور ما از آنچه بدوی و ساده لوحانه است، تصویری که بخش‌هایی از جهان را مجاز می‌دارد بر بخش‌های دیگر فخر بفرشد و منت بگذارد... خاطرات پس از مرگ براس کوباس، بی‌آن که ساده لوحانه باشد، از جذاب‌ترین کتاب‌هایی است که تاکنون نوشته شده. دوست داشتن این کتاب به معنای آن است که اندکی از ساده‌لوحی خود درباره‌ی ادبیات و امکانات ادبیات بکاهیم.»

- صفحه ۲۱ کتاب، از مقاله‌ی «درباره‌ی این کتاب» نوشته‌ی سوزان سونتاک، ژانویه ۱۹۹۰ م.

پیراهن آبی: مجموعه داستان / ناهید کبیری. - تهران، انتشارات نگاه، ۱۳۸۳، ۱۳۴ صفحه، ۲۰۰۰ نسخه، ۱۰۰۰ تومان.

«... "پیراهن آبی" مجموعه ده داستان کوتاه است که از میان آن‌ها، "در فرودگاه قبرس"، "آرایشگاه"، "الو خواهش می‌کنم"، "رستوران" و "پیراهن آبی"، از مضامین بکر و اندیشه‌های قوی‌تر برخوردارند که تیزبینی و موشکافی نویسنده را در یافتن دورنمایه‌های تازه نشان می‌دهند. نویسنده توانسته است به خوبی موقعیت داستانی آن‌ها را بسازد و میان خواننده و شخصیت‌ها پیوند عاطفی لازم را ایجاد کند... (و) پنج‌تای آن (داستان‌ها) هم در خارج از مرزهای جغرافیایی کشور نویسنده آغاز می‌شود... درعین حال که هیچ‌یک از (این پنج داستان) جزء ادبیات مهاجرت محسوب نمی‌شوند، نویسنده توانسته گوشه‌هایی از فرهنگ میزبان را با فرهنگ سرزمین مادری در تقابل قرار دهد و تفاوت‌های آن را عینیت بخشد... در بازخوانی داستان‌های موفق این مجموعه، «آرایشگاه» دارای مضمون بکر و تازه است، مضمونی که داستان نویسان ما کمتر به آن پرداخته‌اند... «فرودگاه قبرس» از داستان‌های قوی این مجموعه است، اگرچه مضمون آن کهنه و تکراری است، اما به شیوه‌ای ساخته شده که تأثیرگذاری خاصی به همراه دارد... و «الو خواهش می‌کنم» از داستان‌های ماندگار و تأثیرگذار (دیگر) این مجموعه است با مضمونی تازه. در این داستان

نویسنده به یافته های شاخص دست پیدا کرده، و آدم ها و فضای داستانی خوب پرداخت شده اند: شخصیت های اصلی و فرعی یعنی زن قصه و مرد لبنانی که در همسایگی او است، همچنین مأمورها، همه و همه عینی و باورپذیرند و هریک به زبان خودش حرف می زند... این مجموعه (داستان) نسبت به کار قبلی خانم کبیری «رؤیای شیرین» دارای مضامینی بسیار پخته تر و ثر و زبانی یکدست تر و سنجیده تر است.

- از روزنامه شرق، شماره ۳۸۹، چهارشنبه ۲۳ دی ۸۳ ص ۲۰، «نگاهی به مجموعه داستان "پراهن آبی" نوشته: طلا نژادحسن.

توفان بزرگ و چند داستان دیگر: داستان / گابریل گارسیا مارکز. - مترجم: هرمز عبداللهی؛ تهران، نشر چشمه، ۱۳۸۳، ۲۰۶ صفحه، ۲۲۰۰ نسخه، ۱۶۰۰ تومان.

ریتا گبیرت: (آقای مارکز) کدام یک از نوشته هایتان را بیشتر دوست دارید؟

مارکز: «توفان بزرگ» را که اولین کتابم است. به گمانم بسیاری از کارهایی که بعد از نوشتن آن کرده ام از آن مایه گرفته اند. خودانگیخته ترین کار من است و نوشتنش برایم از همه سخت تر و تجربه ی نویسنده گی ام در آن زمان از همیشه کمتر بوده است. از ترفندهای نویسنده گی، ترفندهای پلید نویسنده گی کمتر خبری داشتم. کتابی ناشیانه و شکننده اما در نهایت خودجوشی است، و نوعی صمیمیت خام دارد که کتاب های دیگرم از آن بویی نبرده اند. دقیقاً می دانم که حظور «توفان بزرگ» از گوشه ی جگرم کنده شد و بر کاغذ نشست.

البته کتاب های دیگرم هم از دلم و جانم کنده شده اند اما در مورد آن ها دیگر استادکار بودم، رویشان کار کردم. می پختمشان، بهشان فلفل و نمک می زدم...

- (از کتاب: هفت صدا، ریتا گبیرت، ترجمه نازی عظیمی، تهران، انتشارات آگاه، ۱۳۵۷).

کافه ی زیر دریا: مجموعه داستان / استفانو بنی. - مترجم: رضا قیصریه؛ تهران، نشر کتاب خورشید، ۱۳۸۳، ۳۶۸ صفحه، ۲۲۲۰، ۲۵۰۰ تومان.

استفانو متولد ۱۹۴۷ و ایتالیایی است. نوشتن را با روزنامه نگاری آغاز کرده و چندرمان و چند مجموعه داستان و نمایشنامه و فیلمنامه چاپ کرده و شعر هم می سراید. این مجموعه داستان اولین کتابی است که از او در ایران ترجمه شده است. استفانو در کنار امپرتواکو، فیلسوف و نشانه شناس، و نانه مورتی سینماگر، از وارثان فضای فرهنگی - اجتماعی سال های پس از جنبش دانشجویی ۱۹۶۸ در ایتالیاست، که نتیجه ی آن اکتساب گونه ای نگرش ناقدانه به دنیای پیرامون است که سخت آکنده از طنزپردازی است و در بسیاری موارد حتی به طنز سیاه کشیده می شود...

مترجم در پیشگفتار تأکید می کند که: «... استفانو در آثارش فضایی تخیلی را وارد جامعه ی مدرن می کند و آن را گسترش می دهد و متقابلاً از درون جامعه ی مدرن به درون فضای علمی - تخیلی می رود و روایت هایی می پروراند. یکی شگفت انگیزتر از دیگری. بنی با این روایت ها، که با نوآوری هایی در زبان نوشتاری نیز همراهند، جایگاهی فراتر از یک نویسنده ی پسامدرن پیدا می کند - شاید هم بنی یکی از نادر نویسندگان پسامدرن به معنای واقعی آن باشد...»

گل های معرفت: مجموعه داستان / اریک امانوئل اشمیت. - مترجم: سروش حبیبی؛ تهران، نشر چشمه، ۱۳۸۳، ۱۶۶ صفحه، ۲۰۰۰ نسخه، ۱۳۰۰ تومان.

اریک رمانی دارد به نام «انجیل به روایت پیلاتس» که امیدواریم در آینده ای نزدیک سروش حبیبی آن را ترجمه و نشر چشمه هم چاپش کند! ولی خودمانیم از سروش و نشر چشمه بعید است که چنین مجموعه داستانی از یک نویسنده ی فرانسوی زبان فلسفه دوست ترجمه و چاپ کنند ولی از دادن کمترین اطلاعات درباره ی نویسنده دریغ شود! این نویسنده دوست دارد در آثارش که عموماً صبغه ی فلسفی - دینی دارد، فیلسوفان را به سمت شکست بکشاند! او می گوید: من موضوعاتم را انتخاب نمی کنم، آن ها خودشان را تحمیل می کنند، حتی مرا می ترسانند. من

کاری نمی توانم بکنم جز این که آن ها را بپذیرم . من چیزی جز یک تار صوتی نیستم که با زمانه ام مرتعش می شوم ... این طور بگویم که آنچه می نویسم از من فراتر می رود... دولایه در من وجود دارد: در سطح ، به عنوان یک فیلسوف ایمان ندارم ، اما در عمق ایمانی هست که این فیلسوف را برمی انگیزد تا داستان بنویسد و گواهی است بر اعتقاد او... داستان «ابراهیم آقا و گل های قرآن» که در این مجموعه چاپ شده گواهی است بر تسلط اریک بر فلسفه و متون دینی و مهارت او در داستان کوتاه !

تنگنا: نمایشنامه / محمود دولت آبادی . - تهران ، نشر قطره ، ۱۳۸۳ ، ۱۴۷ صفحه ، ۱۱۰۰۰ نسخه ، ۱۵۰۰ تومان .

«... دولت آبادی در گفت و گو با خبرگزاری ایلنا درباره فضای حاکم بر نمایشنامه «تنگنا» آن را مربوط به زندگی و دوران جوانی خود دانست و گفت : این نمایشنامه درباره ی انبوه خلاقیتی است که در خانه ای زندگی می کنند و هرکس در جست و جوی راه گریزی برای رهاکردن خود از این مهلکه است . وی «تنگنا» را اولین اثر خود درباره ی روستاییانی که به شهر هجوم می آورند دانست و گفت : آدم های این نمایش یکدیگر را آزار می دهند و درعین حال نجات دهنده هستند ، از هم می گریزند و درعین حال به هم محتاجند...»
- نقل از: روزنامه شرق : صفحه ۲۸ ویژه کتابخانه ، سه شنبه ۱۵ اردیبهشت ۱۳۸۳ .

رستوران: نمایشنامه / سیروس ابراهیم زاده . - تهران ، نشر ثالث ، ۱۳۸۳ ، ۵۲ صفحه ، ۲۲۰۰ نسخه ، ۵۵۰ تومان .

«... نمایش رستوران ، مسأله بزرگی به نام «هویت» را که رنج مضاعف همه مهاجران و دورافتادگان از وطن است ، در سلول های نمایش خود زنده می کند و خون نسل در به در خود را در پایان نمایش بر سینه تاریخ تأثیر این مرزوبوم می پاشد . این نمایش ، برای کسانی که به نوعی با دغدغه کوچ و وسوسه مهاجرت درگیر هستند ، دارای لحظات تأمل برانگیزی است که می تواند هشداردهنده ، صمیمانه و ملموس باشد...»
- از صفحه ۳۹ کتاب به نقل از روزنامه آفرینش مورخه ۸۰/۷/۲۴ خوانندگان بایا برای آشنایی بیشتر با مضامین این سه نمایشنامه : (رستوران ، لازاروس ، نوزاد) می توانند از نقد مازیار فکری ارشاد مندرج در روزنامه شرق ، صفحه ۲۰ ، شماره ۳۰۶ ، دوشنبه ۱۳ مهر ۸۳ ، صفحه «کتاب» استفاده کنند .

لازاروس: نمایشنامه / سیروس ابراهیم زاده . - تهران ، نشر ثالث ، ۱۳۸۳ ، ۵۵ صفحه ، ۲۲۰۰ نسخه ، ۵۵۰ تومان .

«لازاروس را سال ها پیش رقم زده ام... در غربت و تنهایی و در کنار آسمان خراش هایی که مظهر تمدن و تکنولوژی مغرب زمین است . به این مناظر از پایین نگاه کرده ام . یعنی از قعر زباله دان هایی سترون و همراه هزاران زن و مرد و کودک بی خانمان که در مزبله ای به پراکندگی دنیای امروز می لولند . نگارش این اثر زمانی حادث گردید که پرده از نیم روی سرخ جهان برافتاد و اعتباری هفتادساله فروپاشید... این نمایشنامه در زمستان ۷۶ با شرکت و کارگردانی نویسنده به مدت چهل و چهار شب در سالن چهارسوی تأثیر شهر به روی صحنه رفته است .»
- از صفحات ۷ و ۵۴ ، این کتاب .

نوزاد: نمایشنامه / سیروس ابراهیم زاده . - تهران ، نشر ثالث ، ۱۳۸۳ ، ۴۶ صفحه ، ۲۲۰۰ نسخه ، ۵۰۰ تومان .
«... طرح این نمایشنامه در بهار سال ۱۳۷۰ بر روی کاغذ آمد . سه بار بازنویسی گردید و دوبار و اندی به تمرین های کوتاه و بلند کشانده شد... و سرانجام علیرغم بی مهری متولیان و مسؤولان محترم تأثیر در سالی مهجور که گردانندگانی خیراندیش ولی تهیدست داشت البته به خرج نویسنده و یاران ، به صحنه رفت ؛ درحالی که بیش از یک دهه از پایان «جنگ تحمیلی» گذشته بود و بسیاری ترسیدن های چسبانک و مرگ آلود آن روزگاران را فراموش

کرده بودند... روزنامه نگاری اما، از قول من نوشت: «کمندی را برای فرافکنی وحشت هایم انتخاب کرده ام.» و این درست است... چراکه هنوز واهمه انفجار بمب در همه جا حتی جنین مادران مرا رها نمی کند.»
- از صفحه ۸ کتاب نوزاد.

ادبیات: قصری در تاروپود تنهایی: مجموعه نقدها و مقالات: جلد اول / فتح الله بی نیاز. - تهران، قصیده سرا، ۱۳۸۳، ۲۴۸ صفحه، ۲۰۰۰ نسخه، ۲۰۰۰ تومان.

بی نیاز در عرصه ادبیات معاصر: (نگارش داستان کوتاه، رمان، نقد ادبی، و داوری، اعطا جوایز ادبی) معرف خاص و عام است. او تاکنون سیزده اثر به علاقه مندان ادب عرضه کرده است. کتاب حاضر که نخستین جلد از مجموعه مقالات و نقدهای ادبیات داستانی ایشان است، ابتدا در اکثر روزنامه ها و مجلات ادبی کشور به چاپ رسید. و اکنون نویسنده این نقدها و مقالات تئوریک را در یک مجلد به علاقه مندان پیگیر تقدیم کرده است. مباحثی چون: ساختار در ادبیات داستانی، شکل های حضور زمان در داستان، از رئالیسم ساده تا رئالیسم جادویی، گروتسک در ادبیات، داستان سیال ذهن، داستان های: فانتزی، عملی تخیلی، سیرپانک، گوتیک، ادبیات پایداری، داستان چندصدایی، ادبیات فاجعه، ادبیات پست مدرن، رمان نو و عامه پسند و... که در فهرست کتاب حاضر به بیش از بیست و چند عنوان می رسد، برخی از مقالات کثیر ایشان است که امیدواریم مجلدهای بعدی این کتاب هم به زودی چاپ و در دسترس دوستداران ادبیات معاصر قرار بگیرد.

تحلیل ساختاری قصه های هزارویک شب / امید حلالی. - اهواز، انتشارات صمد، ۱۳۸۱، ۵۳ صفحه، ۱۰۰۰ نسخه، ۶۰۰ تومان.

حلالی در این کتاب کوچولو مباحثی چون: درآمدی بر هزارویک شب، هزارویک شب و انطباق با ساختار روایتی ولادیمیر پراپ، جستاری در شناخت فرهنگ هزارویک شب، پدیدارشناسی قصه گویی شهرزاد روح مادرانه ی تاریخ، شهرزاد و حضور زن در موقعیت اُبژکتیو، ساخت شکنی روایت و بوطیقای عام، تبارشناسی هزارویک شب - سیر منشآت و تکوین، هزارویک شب - متنی مابین اسطوره و قصه، قصه و رمانس: انواع غالب ادبیات داستانی هزارویک شب، ذهنیت ایرانی متن: دوانگاری و تقابل خیر و شر، و در پایان کتاب هم نمایه ی نام ها و پی نوشت را که این دو در کتابی که برای معرفی بایا فرستاده است، وجود ندارد! تنظیم و عرضه کرده است. امید در این کتاب خرد، کتاب سترگ "هزارویک شب" را چنان چلانده است و فشرده که جز خواندن چندباره و چندباره ی آن مفری بر ایمان نیست!

شکوفه ها را کَندم: یادداشت های ناتمام ۴ / کیوان دخت کیوانی. - تهران، ویستار، ۱۳۸۳، ۱۳۶ صفحه، ۲۲۰۰ نسخه، ۱۲۵۰ تومان.

کیوانی یادداشت های خود را از یازدهم مرداد ۶۹ تا یازدهم اسفند ۶۹، در سه فصل تقسیم و در این کتاب به چاپ رسانیده است. نوشتن درباره ی این یادداشت ها کاری است دشوار، چراکه این کتاب شماره ی چهار است و دیگر این که یادداشت های آغازین و یادداشت های پایانی را نداریم! لذا به یادداشت های خودم که در زیرزمین منزل دکتر براهنی و در هنگام خواندن قصه یا شعرهای روز چهارشنبه ی دانشجویان آزاد کارگاه نوشته می شد سری زد، تا پاره ای از نظرات را درباره این یادداشت ها که خانم کیوانی قرائت می کرد در این جا بیاورم: «... یکی از قدرت های این یادداشت ها سالم بودن آن هاست. نویسنده نثری دارد سالم و در کسب نو و بدیع نوشتن نیست. در این یادداشت ها نرمال در کنار آنورمال است، نثر از اعماق بی طرف است، و با جهت گیری و توضیح واضح آورده نشده است. و...»

تذکره اندرونی: شرح احوال و شعر شاعران در عصر قاجار تا پهلوی اول / بنفشه حجازی. - تهران، قصیده سرا،

نویسنده از مجموعه‌ی «بررسی جایگاه زن ایرانی» که آن را در ۶ مجلد تهیه و تدوین کرده است، تاکنون سه جلد آن را: ۱- زن به ظن تاریخ ۲- به زیر مقنعه ۳- ضعیفه، چاپ و سه جلد دیگر: ۴- تاریخ هیچ کس ۵- تاریخ خانم‌ها و آغایان، ۶- ...؟ را منتشر خواهد کرد. «تذکره اندرونی» که قرار بود در مجموعه‌ی بالا جای گیرد، اکنون به شکل مستقل عرضه شده و نه تنها به شرح زندگی و احوال زنان شاعر عصر قاجار یعنی قرن سیزدهم هجری تا نیمه‌ی قرن چهاردهم هجری می‌پردازد، بلکه ضمن پرداختن به حساسیت‌ها و موضوعات مورد علاقه این شاعر بانوان، تلاش می‌کند تا از خلال شرح احوالات آنان، پرتوی روشن بر شرایط اجتماعی و فرهنگی زمانه آنان بیفکند. از ۹۰ نفر شاعران ایرانی این تذکره نیمی از آنان از شاعران قرن سیزدهم هستند، ۲۶ تن قرون سیزدهم و چهاردهم را درک کرده‌اند و ۱۶ تن دیگر هم از شاعران قرن چهاردهم می‌باشند. یکی از ویژگی‌های این دوره که جای تأمل دارد، تعداد قابل ملاحظه زنان شاعر است. حداقل نود نفر توانسته‌اند از صافی زمان - به حق یا ناحق عبور کنند که حاکی از هموار شدن راه شاعری برای زنان و نبودن مضایقی از آن دست است و ثبت نام واقعی این شاعران - در کنار تخلص یا بدون تخلص - مبین آغاز هویت‌یابی زنان است و مجموع کردن آنان از درون منابع گوناگون در این کتاب سپاس و تقدیری است که باید نثار نویسنده آن کرد.

تاج الرجال: رابعه عدویه / بنفشه حجازی. - تهران، انتشارات شالیزار، ۱۳۸۲، ۱۲۹ صفحه، ۲۰۰۰ جلد، ۱۱۰۰ تومان.

بررسی جایگاه زن ایرانی - قبل از اسلام و بعد از اسلام تا عصر پهلوی - و علاوه بر آن آشنایی کلی با تاریخ ایران، این فرصت مغتنم را برای بنفشه حجازی پیش آورد تا به زندگی رابعه عدویه قیسی که تأثیر معنوی خاصی بر عرفان ایران زمین داشته بپردازد. زنی که مشایخ طریق با ذکر اقوال گوناگون سعی جمیل در جای دادن او در صف مردان کرده‌اند... برای روشن کردن مختصات اجتماعی و فرهنگی زمان رابعه این کتاب از عربستان قبل از اسلام شروع می‌شود و به سرعت به حکومت بنی امیه و بنی عباس می‌رسد. مبحث «زهد» و تعاریف «صوفی و تصوف» در این کتاب روشنگر جایگاه تفکر رابعه در سیر تفکر زاهدان و عابدان و صوفیان و عارفان است. توصیف محیط زندگی رابعه - بصره - به روشنی جاذبه‌های دنیوی آن شهر را به نمایش می‌گذارد تا معیاری برای محک تهذیب نفس و زهد رابعه باشد. حجازی در این کتاب تأکید می‌کند که رابعه منتسب به اولین گروهی است که تصوف را شکل داده به نحوی که موجب پیدایی تحولی اساسی در حیات معنوی اسلام شده‌اند و این تحول بدون تأثیر و تأثر - چه آگاهانه و چه ناخودآگاه - نبوده و حتماً زمینه‌هایی داشته که بررسی این تأثرات نیازمند تحقیق جداگانه‌ای است.

مکانیسم تفکر: علمی / نصراله قاسمی فر. - تهران، قصیده سرا، ۱۳۸۳، ۱۵۲ صفحه، ۱۵۰۰ نسخه، ۱۵۰۰ تومان.

«انسان دارای قدرت تفکر و اندیشه است و تفکر محور اصلی شناخت. تفکر زمانی شکل می‌گیرد که با موقعیتی خاص روبه‌رو شود و این موقعیت به راه‌حلی نیاز داشته باشد.

ماهیت تفکر، شناخت و کسب معرفت است و تفکر کشاننده‌ی انسان به سوی عمل خیر و نیک اگر تفکر صحیح باشد، رفتار انسان پسندیده و جهان‌شمول می‌گردد... هدف اساسی این کتاب بررسی روش‌های تجربی رشد مهارت‌های تفکر است؛ با این فرض که انسان دارای تفکر سطح بالا است و تعلیم و تربیت بر رشد آن مؤثر است. البته برای رشد تفکر، تنها آموزش مهارت‌های فکری کافی نیست بلکه به فرهنگ خوب فکر کردن نیز نیاز داریم. و خوب فکر کردن فراتر از مهارت‌ها و توانایی فکر کردن است. بر همین اساس این مجموعه با نام مکانیسم تفکر (mecanis Thinking) = مجموعه فعالیت منظمی که برای منظور و غرض خاصی به کار می‌رود. در پنج فصل نخست عناوین: خاستگاه تفکر، مبانی تفکر، تفکر انتقادی، تفکر خلاق و تفکر منطقی، تنظیم شده است...»

- از مقدمه کتاب حاضر، صفحات ۷ و ۹)

جان، تن، روان: معناشناسی / کیوان نجم‌آبادی. - تهران، نشر چشمه، ۱۳۸۳، ۲۰۰ صفحه، ۱۰۰۰ جلد، ۱۵۰۰ تومان.

آشنایی به معنی: روان، جان و تن، نزدیک شدن به راز نوشته‌های کتاب‌های دینی و دریافتن معنی داستان‌های رمزی تورات، انجیل، قرآن کریم، کتاب‌های عرفانی و هستی‌شناسی است. جان از بنیادهای فرهنگ ایرانی است. و در عرفان ایران بنیادی‌تر شده است و محور گشته است و همه چیز بر پایه‌ی آن می‌گردد و گاه‌گاه هم سنگ روان می‌شود.

کیوان نجم‌آبادی در این کتاب بر آن است تا به واژه‌های جان، روان، تن و نفس و معنی آن‌ها بپردازد و برابری‌های کار رفته‌ی این واژه‌ها را در زبان و ادب فارسی و غور در آثار کهن بیابد. او کتاب را با یک پیش‌درآمد و شش بخش که شامل: ۱- روان، ۲- نفس، ۳- جان، ۴- نفس، روان، جان، من، ۵- تن، ۶- جان و جانانه؛ شروع و در پایان هم چکیده‌ی کار را به خواننده عرضه می‌کند. دکتر نجم‌آبادی فهرست بیست منبعی را که در این کتاب دستمایه‌ی خود قرار داده در صفحات آخرین، برای آگاهی بیشتر خوانندگان آورده است.

بوره سوم، شماره
هفتم، هشتم، نهم
مژده سیم‌دو هشتاد و سه

مهرهایی از جنس عشق: مهرشناسی / محسن احتشامی. - تهران، انتشارات کتاب خورشید، ۱۳۸۳، ۱۹۲ صفحه مصور، ۱۵۵۰ جلد، ۳۵۰۰ تومان.

«مهرها دیرپایند، زیرا که با تاریخ تصویر برابری می‌کنند؛ و امروزی‌اند، چرا که پرمصرف و کاربردی هستند. مهرهای دکمه‌ای شکلی که در هزاره‌های ششم تا چهارم قبل از میلاد در تپه حصار و «تل باکون» یا تپه کیان و شوش پیدا شده‌اند بسیار شبیه مهر شرکت‌ها هستند... رؤیاها، رازهای پنهان، تخیلات شاعرانه، قدرت‌های اسطوره‌ای و خلاصه همه‌ی آن چیزهایی که به نام نقاشی تصویرسازی، نقش برجسته‌های امروزی، نقش‌ها و نشانه‌های گرافیکی از آن‌ها استفاده می‌کنیم، بر مهری استوانه‌ای، به جای مانده از دوره‌ی هخامنشی، نقش بسته است. مهرهای دوره‌ی ساسانیان و تغییراتی که در موضوع و شکل مهرهای دوران اسلامی پدید آمد، تا قرن‌ها بخشی از رمز و نماد موردنظر سازندگان، و گوشه‌ای از آثار تصویری و نوشتاری این سرزمین را پدید آوردند و همگی نشان‌دهنده‌ی قدرت طرح، تصویر و نوشتار در تاریخ می‌باشند... برخی از اسناد تاریخی گویای آنند که مهرهای سده‌های دورتر تنها در اختیار پادشاهان، بزرگان، مقامات رسمی و حکام محلی بوده‌اند و در میان مردم عادی کاربردی نداشته‌اند... مبنای تقسیم‌بندی مهرهای کتاب حاضر براساس: «تقسیم‌بندی اجتماعی بر مبنای طبقات اجتماعی» است و، به نظر نگارنده، تقسیم‌بندی درست‌تری است، چرا که در دوران مورد بحث (قاجار) در این کتاب، طبقات اجتماعی به طور مشخصی وجود دارند و تفاوت‌های این طبقات با یکدیگر نیز محسوس است.»

از صفحات ۱۱ و ۱۲ کتاب حاضر.

بایا را از نمایندگی های زیر تهیه کنید

* شهرستان *

- شیراز - خیابان ملاصدرا، کتابفروشی محمدی - تلفن ۶۲۷۷۳۳۸
شیراز - قصرالدشت، اول خیابان صورتگر کتابفروشی دانش - تلفن ۲۳۰۹۲۶۱
اصفهان - ابتدای خیابان آمادگاه، کتابفروشی همام تلفن ۲۱۸۴۴۴
بابل - خیابان مدرس، کتابسرای بابل تلفن ۳۲۳۸۳۰۶
اهواز - میدان شهدا، کتابفروشی بین الملل تلفن ۲۲۲۲۵۹۳
ارومیه - خیابان امام، کتابفروشی انزلی تلفن ۲۲۲۸۳۳۸
بروجرد - خیابان شهدا، کتابفروشی شهرام تلفن ۲۶۲۶۰۳۲
تبریز - خیابان امام خمینی، کتابفروشی ارگ تلفن ۵۵۵۴۲۶۹

* تهران *

- بازارچه کتاب، کتابفروشی اختران تلفن ۶۴۶۲۲۸۲
انقلاب، کتابفروشی گوتنبرگ تلفن ۶۴۰۲۵۷۹
ابتدای خیابان دانشگاه، کتابفروشی توس تلفن ۶۴۶۱۰۰۷
انقلاب، کتابفروشی زمان تلفن ۶۴۶۶۶۸۷
انقلاب، کتابفروشی خوارزمی تلفن ۶۴۰۰۷۰۶
ابتدای خیابان فخررازی، کتابفروشی پارت تلفن ۶۴۰۵۶۲۷
انقلاب، کتابفروشی آگاه ۶۴۶۷۳۲۳
کریم خان زند، کتابفروشی چشمه تلفن ۸۹۰۷۷۶۴
کریم خان زند، کتابفروشی رود تلفن ۸۹۰۲۲۲۷
کریم خان زند، کتابفروشی ثالث تلفن ۷۷-۸۳۲۵۳۷۶
کریم خان زند، کتابفروشی نی تلفن ۸۹۰۱۵۶۲
مطهری، کتابفروشی هوشیار تلفن ۸۷۲۴۶۹۶
سیدجمال الدین اسدآبادی، کتابفروشی مهناز تلفن ۸۷۱۴۵۴۲
نیاوران، کتابفروشی شهرکتاب (کارنامه) تلفن ۲۲۸۵۹۶۹
تجریش، کتابفروشی فردوسی تلفن ۲۷۱۶۴۳
تجریش، ابتدای ولی عصر کتابفروشی باغ تلفن ۲۷۱۸۵۵۵

بایا: مقدم بازدیدکنندگان نمایشگاه بین المللی کتاب و جشنواره ی مطبوعات را که از ۱۴ تا ۲۴ اردیبهشت ماه ۱۳۸۴ در محل دائمی نمایشگاه بین المللی تهران برگزار می گردد، گرامی می دارد.

بایا: از شما دعوت می کند در نمایشگاه بین المللی کتاب و جشنواره مطبوعات (۱۴ تا ۲۴ اردیبهشت ۱۳۸۴) از غرفه های انتشارات ویستار و ماهنامه ی بایا دیدن فرمایید.